NL VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR DE BATTERIJEN:
Batterijen zijn kleine voorwerpen. Het vervangen van batterijen dient door volwassenen te worden gedaan. Houd je aan het polariteitsdiagram (+/-) in het batterijvak. Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het speelgoed. Zorg voor een milieuvriendelijke afvalverwerking van de batterijen. Verwijder de batterijen als het speelgoed voor langere tijd wordt opgeborgen. Alleen batterijen van het aanbevolen type of een equivalent daarvan mogen worden gebruikt. Steek gebruikte batterijen NOOIT in brand. Gooi batterijen NOOIT in vuur. Hierdoor kunnen deze ontploffen of gaan lekken. Gooi dit product NOOIT in vuur. Hierdoor kunnen de batterijen ontploffen of gaan lekken. Gebruik oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen (bijv. alkaline/standaard) NOOIT door elkaar. Gebruik NOOIT oplaadbare batterijen. Laad niet-oplaadbare batterijen NOOIT op. Veroorzaak NOOIT kortsluiting tussen de contactpunten.

IT INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA DELLE PILE:
Le pile sono oggetti di piccole dimensioni. Le pile devono essere sostituite da adulti. Seguire il diagramma della polarità (+/-) nello scomparto pile. Rimuovere rapidamente le pile scariche dal giocattolo. Smaltire correttamente le pile usate. Rimuovere le pile quando il prodotto non deve essere usato per periodi prolungati. Usare solo pile del tipo consigliato o di tipo equivalente. NON bruciare le pile usate. NON smaltire le pile usate nel fuoco: potrebbero esplodere o lasciar fuoriuscire il contenuto. NON smaltire questo prodotto nel fuoco: le pile potrebbero esplodere o lasciar fuoriuscire il contenuto. NON combinare pile vecchie e nuove o tipi di pile diverse (ad esempio alcaline e standard). NON usare pile ricaricabili. NON ricaricare pile non ricaricabili. NON cortocircuitare i terminali.

PT INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DAS PILHAS:
As pilhas são objetos pequenos. A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto. Deverá seguir-se a indicação da polaridade (+/-) no compartimento das pilhas. As pilhas gastas deverão ser imediatamente retiradas do brinquedo. As pilhas usadas deverão ser corretamente descartadas. Remover as pilhas durante períodos prolongados de armazenamento. Deverão utilizar-se apenas pilhas do mesmo tipo (ou de um tipo equivalente) ao recomendado. NÃO incinerar pilhas usadas. NÃO jogue as pilhas no fogo, elas podem explodir ou vazar. NÃO jogue este produto no fogo, pois as baterias internas podem explodir ou vazar. NÃO misturar pilhas usadas e novas ou tipos de pilhas (p. ex.: alcalinas/padrão). NÃO usar pilhas recarregáveis.
NÃO recarregar pilhas não recarregáveis. - NÃO provocar curto-circuito dos terminais de alimentação.

RU ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С ЭЛЕМЕНТАМИ ПИТАНИЯ:
Элементы питания представляют собой миниатюрные предметы. Замену элементов питания должны выполнять взрослые. Соблюдайте полярность (+/-), указанную в отсеке элементов питания. Не оставляйте разрядившиеся элементы питания в игрушке. Утилизируйте элементы питания надлежащим образом. Извлекайте элементы питания, если игрушка не используется долгое время. Рекомендуется использовать элементы питания одного или эквивалентного типа. НЕ сжигайте использованные элементы питания. Решив утилизовать это изделие, НЕ бросайте его в огонь, элементы питания могут взорваться или протечь. НЕ бросайте элементы питания в огонь. Это может привести к их утечке или взрыву. НЕ используйте новые элементы питания в сочетании с использованными или элементы питания разного типа (т.е. щелочные/обычные). НЕ используйте перезаряжаемые элементы питания. ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать неперезаряжаемые элементы питания. ИЗБЕГАЙТЕ короткого замыкания источников питания.

EN REQUIRES 3 AAA batteries (not included). Batteries or battery packs must be recycled or disposed of properly. When this product has reached the end of its useful life it should not be disposed of with other household waste. The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations require it to be separately collected so that it can be treated using the best available recovery and recycling techniques. This will minimize the impact on the environment and human health from soil and water contamination by any hazardous substances, decrease the resources required to make new products and avoid using up landfill space. Please do your part by keeping this product out of the municipal waste stream! The "wheelie bin" symbol means that it should be collected as "waste electrical and electronic equipment". You can return an old product to your retailer when you buy a similar new one. For other options, please contact your local council.

FR Fonctionne avec 3 piles AAA 1,5 V (non fournies). Les piles ou les batteries doivent être correctement recyclées ou éliminées. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec le reste des déchets ménagers. Conformément à la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE), il doit être collecté séparément afin d'être éliminé selon les meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles. Cette démarche réduit les risques de pollution du sol et des eaux, et permet ainsi de minimiser l'impact de toute substance nocive sur la santé et sur l'environnement. Cela diminue également la quantité de ressources nécessaires à la fabrication de nouveaux produits, et évite la saturation des sites d'enfouissement. Veuillez apporter votre contribution en ne jetant pas ce produit avec les déchets de votre commune. Le symbole de la « poubelle sur roues » signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte respectant la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Il est aussi possible de retourner les produits en fin de vie au détaillant lors de l'achat d'un produit similaire neuf. Pour plus d'informations, contacter la commune.

ES Requiere 3 pilas de 1,5 V y formato AAA (no incluidas). Las pilas o baterías deben reciclarse, o desecharse de forma adecuada. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, no lo deseche como residuo doméstico. La normativa de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos exige que se recojan de forma separada, para que puedan tratarse con las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles. De esta forma, se minimizará el impacto que la contaminación del suelo y el agua causada por sustancias peligrosas tiene sobre el medio ambiente y la salud humana, se reducirán los recursos necesarios para fabricar nuevos productos y se evitará la saturación de los vertederos. ¡Colabore desechando este producto de forma adecuada! El símbolo del contenedor con ruedas significa que debería recogerse como "residuo de aparatos eléctricos y electrónicos". Se puede devolver un producto antiguo en el establecimiento habitual, cuando se adquiere un producto nuevo y similar. Si desea obtener más información, consulte a las autoridades locales.

DE Benötigt 3 x 1,5 V Alkali-Mikrozellen AAA (nicht enthalten). Batterien oder Akkus müssen recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Ist das Gerät nicht mehr zu gebrauchen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die Elektroaltgeräteverordnung sieht vor, dass das Gerät separat entsorgt wird, damit es so weit wie möglich recycelt werden kann. Dadurch lässt sich die Menge an umwelt- und gesundheitsschädlichen Substanzen, die über den Boden und das Grundwasser in den menschlichen Nahrungskreislauf gelangen könnte, minimieren sowie die für die Herstellung neuer Produkte erforderlichen Ressourcen reduzieren und Platz auf Mülldeponien sparen. Leisten Sie bitte Ihren Beitrag dazu, indem Sie das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgen. Das Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte entsorgt werden muss. Alte Geräte können oft beim Kauf eines neuen, ähnlichen Geräts im Einzelhandel zurückgegeben werden. Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

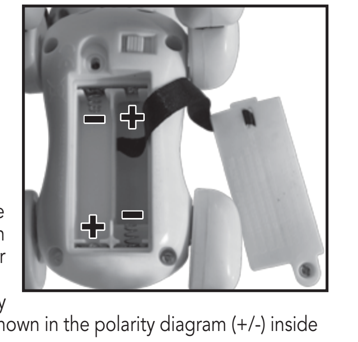
NL Vereist 3 AAA batterijen van 1,5 V (niet inbegrepen). Batterijen en accu's dienen op de juiste wijze te worden gerecycled of afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, mag het niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Volgens de wet moet het product afzonderlijk worden ingezameld zodat het kan worden behandeld met de best beschikbare hergebruik- en recycletechnieken. Op deze manier wordt de invloed op het milieu en de menselijke gezondheid van grond- en watervervuiling door gevaarlijke stoffen geminimaliseerd, hoeven er minder bronnen te worden gebruikt om nieuwe producten te maken en raken stortplaatsen minder snel vol. Draag je steentje bij door dit product uit de gemeentelijke afvalstroom te houden! Het afvalcontainersymbool betekent dat het product moet worden ingezameld als elektrische en elektronische afvalapparatuur. Je kunt een oud product inruilen bij de winkelier wanneer je een vergelijkbaar nieuw product koopt. Neem voor andere opties contact op met de gemeente.

IT Richiede 3 pile AAA da 1,5 V (non incluse). Le pile e le loro confezioni devono essere riciclate o smaltite correttamente. Non smaltire il prodotto assieme ai rifiuti generici. La direttiva per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche prevede che tali rifiuti siano raccolti separatamente, in modo da essere smaltiti utilizzando le più efficaci tecniche di riciclo e di recupero disponibili. Ciò consente di contenere l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana, evitando che il terreno e l'acqua siano contaminati da sostanze nocive, di ridurre l'uso delle risorse necessarie alla realizzazione di nuovi prodotti e di limitare il ricorso a discariche. Non gettare il prodotto assieme ai rifiuti generici. Il simbolo del contenitore per i rifiuti indica che il prodotto deve essere smaltito come "apparecchiatura elettrica ed elettronica". In caso di acquisto di un giocattolo analogo, è possibile restituire il prodotto usato al rivenditore. Per ulteriori informazioni circa lo smaltimento del prodotto, contattare le autorità locali preposte al servizio.

PT Requer 3 pilhas tipo AAA de 1,5 V (vendidas separadamente). As pilhas ou as embalagens delas devem ser recicladas ou descartadas corretamente. Quando o produto alcançar o fim de sua vida útil, não o descarte com o lixo doméstico. As regulamentações para descarte de resíduos elétricos e eletrônicos solicitam que o produto seja recolhido para ser tratado usando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis. Esta ação minimizará os impactos no meio ambiente e na saúde humana pela contaminação do solo e da água por substâncias perigosas, diminuirá os recursos necessários para produção de novos produtos e evitará o uso de aterros. Colabore! Mantenha este produto fora do fluxo de resíduos urbanos! O símbolo de reciclagem significa que tais produtos devem ser recolhidos como "descarte de equipamentos eletrônicos e elétricos". Procure um estabelecimento que faça a coleta seletiva de material. Para outras opções, entre em contato com o conselho municipal.

RU Для работы требуются 3 элементов питания типа AAA с напряжением 1,5 В (не входят в комплект). Элементы питания и комплекты элементов питания необходимо утилизировать надлежащим образом. По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте игрушку вместе с бытовыми отходами. Согласно закону об утилизации электрических и электронных устройств ее необходимо утилизировать отдельным способом, с использованием наиболее подходящих технологий утилизации и переработки. Это позволит снизить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, уменьшит загрязнение воды и почвы опасными веществами, а также снизит количество ресурсов, необходимых для изготовления новых игрушек и сократит объем мусора на городских свалках. Внесите свой вклад, сохранив город чистым. Значок с изображением перечеркнутой корзины означает, что игрушку следует утилизировать согласно закону об утилизации электрических и электронных устройств. При покупке новой игрушки вы можете вернуть старую в магазин. Чтобы узнать о других возможных вариантах утилизации, обратитесь в местную перерабатывающую организацию.

3 x AAA 1.5V / 1,5 V
BATTERIES NOT INCLUDED / PILES NON FOURNIES / PILAS NO INCLUIDAS / BATTERIEN NICHT ENTHALTEN / BATTERIJEN NIET INBEGREPEN / PILE NON INCLUSE / PILHAS NÃO INCLUÍDAS



EN HOW TO INSTALL BATTERIES
1. Open the battery door with a screwdriver.
2. If used batteries are present, remove these batteries from the unit by pulling the ribbon attached to the battery door. DO NOT remove or install batteries using sharp or metal tools.
3. Replace the ribbon inside the battery compartment first, then install new batteries as shown in the polarity diagram (+/-) inside the battery compartment.
4. Replace battery door securely.
5. Check your local laws and regulations for correct recycling and/or battery disposal.

FR INSTALLATION DES PILES
1. À l'aide d'un tournevis, ouvrir le compartiment des piles.
2. Si des piles usagées sont présentes, les extraire en tirant sur le ruban fixé au compartiment des piles. NE PAS utiliser d'objet coupant ou métallique pour extraire ou installer les piles.
3. Remettre d'abord le ruban à l'intérieur du compartiment, puis insérer les nouvelles piles en respectant la polarité indiquée sur le diagramme (+/-) dans le compartiment des piles.
4. Bien refermer le compartiment.
5. Consulter la législation locale concernant le recyclage et/ou l'élimination des piles.

ES INSTALACIÓN DE LAS PILAS
1. Abra la tapa del compartimento de las pilas con un desarmador.
2. Si las pilas están gastadas, tire hacia arriba de la cinta de la tapa del compartimento de las pilas para extraerlas de la unidad. NO utilice herramientas metálicas o puntiagudas para instalar o extraer las pilas.
3. Sustituya primero la cinta del compartimento de las pilas, a continuación instale las pilas nuevas, como se muestra en el esquema de polaridad (+/-) dentro del compartimento de las pilas.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.
5. Consulte la normativa local relativa al reciclaje y desecho de las pilas.

DE EINLEGEN DER BATTERIEN
1. Batteriefachabdeckung mit einem Schraubendreher öffnen.
2. Wenn sich gebrauchte Batterien im Gerät befinden, diese durch Ziehen am Band der Batteriefachabdeckung entfernen. Batterien NICHT mit scharfen oder metallenen Gegenständen entfernen oder einlegen.
3. Das Band zurück in das Batteriefach legen und anschließend die neuen Batterien unter Beachtung des Polaritätsdiagramms (+/-) einlegen.
4. Batteriefachabdeckung wieder anbringen.
5. Örtliche Gesetze und Bestimmungen für das Recycling bzw. die Entsorgung von Altbatterien beachten.

NL DE BATTERIJEN PLAATSEN
1. Open het batterijdeksel met een schroevendraaier.
2. Verwijder eventueel gebruikte aanwezige batterijen uit het vak door aan het lint van het batterijdeksel te trekken. Verwijder of plaats batterijen NIET met behulp van scherpe of metalen voorwerpen.
3. Leg het lint eerst terug in het batterijvak en plaats daarna nieuwe batterijen zoals weergegeven in het polariteitdiagram (+/-) in het batterijvak.
4. Sluit het vak af met het batterijdeksel.
5. Lees de plaatselijke voorschriften en regelgeving om de batterijen op de juiste wijze te recyclen of af te voeren.

IT COME INSTALLARE LE PILE
1. Aprire lo scomparto pile con un cacciavite.
2. Se sono presenti pile usate, rimuoverle dall'unità sollevando un'estremità di ogni pila. NON usare oggetti metallici o appuntiti per rimuovere o installare le pile.
3. Riporre il nastro nello scomparto pile, quindi inserire le pile nuove con le polarità (+/-) direzionate come indicato.
4. Riporre saldamente lo sportello dello scomparto pile.
5. Eliminare e/o riciclare le pile secondo quanto previsto dalle normative locali vigenti.

PT COMO COLOCAR AS PILHAS
1. Abra a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fenda.
2. Se houver pilhas usadas no brinquedo, remova essas pilhas da unidade puxando a fita presa à tampa das pilhas. NÃO retire ou coloque pilhas com qualquer acessório pontiagudo ou metálico.
3. Recoloque a fita dentro do compartimento das pilhas primeiro e, em seguida, instale novas pilhas conforme mostra o diagrama de polaridade (+/-) dentro do compartimento das pilhas.
4. Coloque de novo a porta do compartimento com cuidado.
5. Consulte as leis, as normas e os regulamentos locais de reciclagem e/ou descarte de pilhas e baterias.

RU УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ
1. Откройте крышку отсека элементов питания с помощью отвертки.
2. Извлеките старые или истощенные элементы питания из отсека (при их наличии), открыв крышку отсека с помощью прикрепленной к нему ленты. Запрещается извлекать или устанавливать батареи с помощью острых или металлических предметов.
3. Поместите ленту в отсек для элементов питания, затем установите новые элементы питания, соблюдая полярность (+/-), указанную в отсеке питания.
4. Надежно закройте крышку отсека.
5. Ознакомьтесь с законами и нормативами вашей страны, установленными в отношении правил переработки и/или утилизации элементов питания.

⚠ Warning: CHOKING HAZARD – Small parts. Not for children under 3 years.
⚠ Attention ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT – Contient de petits éléments. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
⚠ Advertencia: PELIGRO DE ASFIXIA – Contiene piezas pequeñas. No conveniente para niños menores de 3 años.
⚠ Achtung: ERSTICKUNGSGEFAHR – Kleinteile.
⚠ Waarschuwing: VERSTIKKINGSGEVAAR – Kleine onderdelen.
⚠ Attenzione: RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – Pezzi piccoli.
⚠ Aviso: PERIGO DE ASFIXIA – Peças pequenas.
⚠ ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ – мелкие детали.

0-3

EN Remove all packaging before use. Retain this information, addresses and phone numbers for future reference. Content may vary from pictures. An adult should periodically check this toy to ensure no damage or hazard exist if so, remove from use. Children should be supervised during play. Spin Master reserves the right to discontinue the website www.zoomerpup.com at any time.

FR Retirer tout l'emballage avant utilisation. Conserver les informations, adresses et numéros de téléphone pour consultation ultérieure. Le contenu peut différer des images. Un adulte doit régulièrement examiner ce jouet afin de s'assurer qu'il ne présente pas de dommage ni de risque. En cas de problème, ne plus l'utiliser. Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils jouent. Spin Master se réserve le droit de supprimer le site Internet www.zoomerpup.com à tout moment.

ES Retire todo el embalaje antes de utilizarlo. Conserve toda la información, las direcciones y los números de teléfono para futuras referencias. El contenido del paquete puede no corresponder con las imágenes. Un adulto debe revisar de forma periódica el juguete para asegurarse que no supone un riesgo para el niño; si así fuera el caso, interrumpa su uso. Supervise a los niños mientras juegan con el producto. Spin Master se reserva el derecho a suspender el sitio web www.zoomerpup.com en cualquier momento.

DE Entfernen Sie vor der Benutzung sämtliche Verpackungsmaterialien. Alle Informationen, Adressen und Telefonnummern bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Der Packungsinhalt kann von den Bildern abweichen. Ein Erwachsener sollte regelmäßig sicherstellen, dass das Spielzeug keine Gefahr darstellt, und es gegebenenfalls entfernen. Kinder sollten beim Spielen beaufsichtigt werden. Spin Master behält sich das Recht vor, den Betrieb der Website www.zoomerpup.com jederzeit einzustellen.

NL Verwijder de verpakking voor gebruik. Bewaar deze informatie, adressen en telefoonnummers voor toekomstig gebruik. Inhoud kan afwijken van illustraties. Een volwassene dient dit speelgoed regelmatig te controleren op schade en gevaren. Indien het speelgoed is beschadigd of indien er een gevaarlijke situatie kan ontstaan, dient het product te worden weggegooid. Ouderlijk toezicht is vereist als kinderen met dit speelgoed spelen. Spin Master behoudt zich het recht voor de website www.zoomerpup.com wanneer gewenst buiten gebruik te stellen.

IT Rimuovere l'imballo prima dell'uso. Conservare informazioni, indirizzi e numeri di telefono per riferimento futuro. Il prodotto potrebbe differire dalle immagini. Il giocattolo dovrebbe essere periodicamente controllato da un adulto per prevenire eventuali danni o rischi; in caso di danno, sospendere l'uso. I bambini devono essere sorvegliati durante il gioco. Spin Master si riserva il diritto di interrompere l'uso del sito www.zoomerpup.com in qualsiasi momento.

PT Remova totalmente a embalagem antes de utilizar. Guarde estas informações, as moradas e os números de telefone para consulta futura. O conteúdo poderá ser diferente das ilustrações. Um adulto deve verificar o brinquedo periodicamente para garantir que não há danos ou riscos. Se houver, é necessário que o brinquedo seja retirado de uso. Crianças devem ser supervisionadas enquanto brincam. A Spin Master reserva-se o direito de descontinuar o sítio www.zoomerpup.com a qualquer momento.

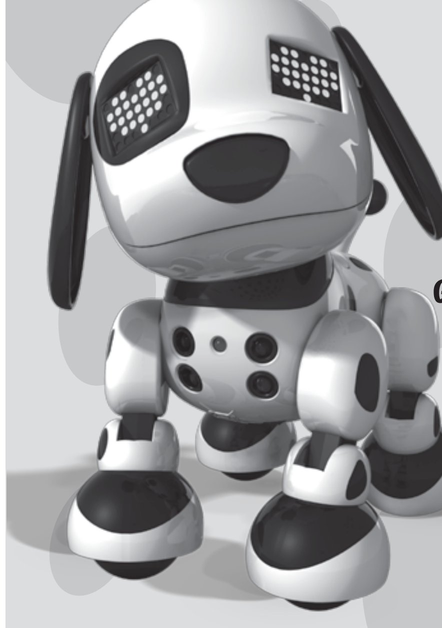
RU Снимите все упаковочные материалы перед использованием. Запишите указанные на упаковке адреса и номера телефонов, чтобы у вас была возможность связаться с нами. Содержимое упаковки может отличаться от иллюстрации. Взрослым следует время от времени проверять игру и следить за тем, чтобы она не была сломана и не представляла опасности для ребенка. В противном случае ее не следует использовать. Во время игры за детьми следует присматривать. Компания Spin Master Ltd. оставляет за собой право прекратить использование сайта www.zoomerpup.com в любое время.

UK – 0800 206 1191, SERVICEUK@SPINMASTER.COM
FRANCE – 0800 909 150, SERVICEFR@SPINMASTER.COM
ESPAÑA – SERVICIO@SPINMASTER.COM
DEUTSCHLAND – 00800 0101 0222, KUNDENSERVICE@SPINMASTER.COM
SCHWEIZ – 0800 561 350 • ÖSTERREICH – 0800 29 72 67
NEDERLAND – 0800 022 36 83, KLANTENSERVICE@SPINMASTER.COM
BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688 • LUXEMBOURG – 800 28 044
ITALIA – 800 788 532, SERVIZIO@SPINMASTER.COM
MEXICO – 53.51.44.00
WWW.SPINMASTER.COM

T14402_0002_20063693_EML_IS_R1

ZOOMER Zuppies
Your personal puppy

5+



Training Guide
Guide de dressage
Guía de entrenamiento
Trainingsanleitung
Trainingshandleiding
Guida per l'addestramento
Guia de treinamento
Инструкция по дрессировке

zoomerpup.com

Meet SPOT • Je suis SPOT • Te presentamos a SPOT • Ich bin SPOT • Hier is SPOT • Ecco SPOT • Conheça SPOT • Познакомься со SPOT

HEAD TOUCH SENSORS - TAP or RUB head for different responses.

CAPTEURS TACTILES SUPÉRIEURS - TAPOTE ou GRATTE ma tête pour obtenir différentes réactions.

SENSORES TÁCTILES EN LA CABEZA - TOCA o ACARICIA la cabeza y obtendrás distintas respuestas.

BERÜHRUNGSSENSOREN AM KOPF - Kopf TÄTSCHELN oder STREICHELN, um verschiedene Reaktionen auszulösen.

KOPAANRAAKSENSOREN - TIK of AAI over de kop voor verschillende reacties.

TESTA CON SENSORI SENSIBILI AL TATTO- TOCCA o ACCAREZZA la testa per ottenere reazioni diverse.

SENSORES DE TOQUE NA CABEÇA - TOQUE ou ESFREGUE a cabeça para diferentes reações.

СЕНСОРНЫЕ ДАТЧИКИ НА ГОЛОВЕ - При НАЖАТИИ или ТРЕНИИ сенсора на голове игрушка будет совершать различные действия.

LED EYES - Displays different modes and expressions.

DEL DES YEUX - Affichent les différents modes et humeurs.

OJOS LED - Muestra distintos estados de ánimo y expresiones

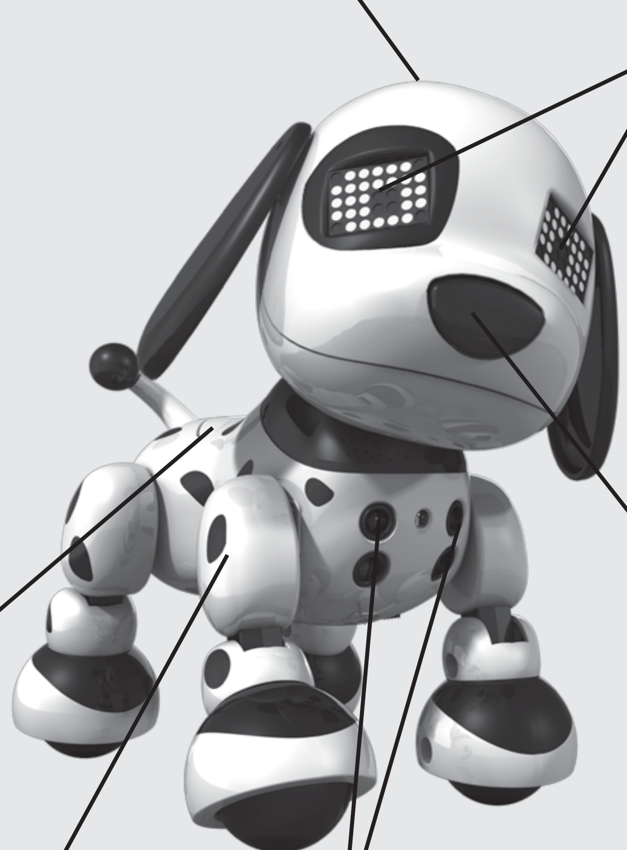
LED-AUGEN - Zeigen verschiedene Modi und Stimmungen an.

LED-OGEN - geven verschillende modi en uitdrukkingen weer

OCCHI LED - Indicano modalità ed espressioni diverse.

OLHOS DE LED - Mostra diferentes modos e expressões

СВЕТЯЩИЕСЯ ГЛАЗА - Отображает режимы и эмоции



BACK BUTTON - Press for different modes and to check happiness level.

BOUTON ARRIÈRE - Appuie pour passer d'un mode à l'autre et vérifier mon degré de bien-être.

BOTÓN TRASERO - Pulsa para acceder a las distintas actividades y comprobar el nivel de felicidad.

RÜCKENTASTE - Drücken, um verschiedene Modi auszuwählen und herauszufinden, wie glücklich der Welpe ist.

TERUGKNOP - Druk hierop voor verschillende modi en om het geluksniveau te controleren.

TASTO DORSO - Premi per cambiare modalità e controllare il livello di felicità.

BOTÃO NAS COSTAS - Pressione para diferentes modos e para verificar o nível de felicidade.

КНОПКА НА СПИНЕ - Нажатием кнопки можно изменять режимы и узнать уровень счастья.

CHEST SENSORS - Detects hand movements (from 2"/5 cm to 10"/25.4 cm in front).

CAPTEURS FRONTAUX - Détectent les mouvements. Place tes mains devant eux à une distance de 5 à 25.4 cm.

SENSORES DE LA BARRIGA - Detectan el movimiento de las manos (si están delante y a una distancia de entre 5 cm y 25.4 cm).

BRUSTSENSOREN - Erkennen Handbewegungen (in einer Entfernung von 5 bis 25.4 cm).

BORSTSENSOREN - detecteren handbewegingen (tussen 5 cm en 25.4 cm voor de borst).

SENSORI PETTO - Rilevano il movimento della mano (da una distanza frontale di 5-25.4 cm).

SENSORES NO TÓRAX - Detectam o movimento da mão (de 2"/5 cm a 10"/25.4 cm na frente).

ДАТЧИКИ НА ГРУДИ - Распознают движение руки (на расстоянии 5-25.4 см перед собой).

NOSE BUTTON - Press for fun sounds and to confirm activity selection.

BOUTON DU NEZ - Appuie pour confirmer la sélection de l'activité et entendre des sons amusants.

BOTÓN DE LA NARIZ - Púlsalo para escuchar divertidos sonidos y confirmar la actividad que hayas elegido.

NASENTASTE - Drücken, um lustige Geräusche zu hören und die ausgewählte Aktivität zu bestätigen.

NEUSKNOP - Druk hierop voor leuke geluiden en om de activiteitskeuze te bevestigen.

TASTO NASO - Premi per attivare divertenti suoni e confermare la selezione di un'attività.

BOTÃO NO NARIZ - Pressione para sons divertidos e para confirmar a seleção de atividade.

КНОПКА НА НОСУ - При нажатии игрушка будет издавать смешные звуки. Эта кнопка также предназначена для подтверждения выбора действия.

NOTE: Upper front leg does not move. Do not bend.
REMARQUE : Mes jambes avant sont immobiles. N'essaye pas de les faire bouger.
NOTA: La parte superior de las patas delanteras está fija. No intentes flexionarla.
HINWEIS: Der obere Teil der Vorderbeine ist nicht beweglich. Nicht biegen.
OPMERKING: het bovenste deel van de voorpoten kan niet bewegen. Niet buigen.
NOTA: la parte superiore delle zampe anteriori non si muove. Non piegare.
OBSERVAÇÃO: A parte superior da perna dianteira não se move. Não dobre.
ПРИМЕЧАНИЕ. Верхние части передних лап неподвижны. Не сгибать.

(EN) **CONTENTS:** 1 Zoomer™ Zuppies™, 1 Instruction booklet.
(FR) **CONTENU :** 1 Zoomer™ Zuppies™, 1 mode d'emploi.
(ES) **CONTENIDO:** 1 Zoomer™ Zuppies™, 1 guía de instrucciones.
(DE) **INHALT:** 1 Zoomer™ Zuppies™, 1 Bedienungsanleitung.
(NL) **INHOUD:** 1 Zoomer™ Zuppies™, 1 gebruiksaanwijzing.
(IT) **CONTENUTO:** 1 Zoomer™ Zuppies™, 1 guida per l'uso.
(PT) **CONTEÚDO:** 1 Zoomer™ Zuppies™, 1 Manual de instruções.
(RU) **СОДЕРЖИМОЕ:** 1 игрушка Zoomer™ Zuppies™, 1 инструкция по использованию.

(EN) **CONSUMER INFORMATION:** Safety Precautions: Parental guidance is recommended. Regularly examine for damage to the toy and sensors. In the event of any damage, remove from use. This toy is not intended for children under 3 years old.
CARE AND MAINTENANCE: This product is intended for indoor use only. Do not use outdoor - dirt, grass, cement will scratch the finish and/or block the sensors. Do not submerge the toy in water. Do not play around water as this is a hazard and can cause a malfunction or damage the electronic assemblies. Keep the sensors clean, wipe with a scratchless cloth.
NOTE: Under the environment with electrostatic discharge, the toy may malfunction and require user to reset the toy. To reset product, turn it completely off, then turn it back on. If normal operation does not resume, move the product to another location and try again. To ensure normal performance, change the batteries, as low batteries may not allow full function.

(FR) **INFORMATIONS DESTINÉES AUX CONSOMMATEURS :** Mesures de sécurité : L'aide d'un adulte est recommandée. Vérifier régulièrement l'état du jouet et des capteurs. S'ils présentent des dommages, ne plus utiliser le jouet. Ce jouet ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
ENTRETIEN ET MAINTENANCE : Ce produit est conçu pour être utilisé en intérieur seulement. Ne pas utiliser en extérieur : tout contact avec de la terre, de l'herbe ou du béton peut érafler la peinture et/ou empêcher les capteurs de fonctionner. Ne pas plonger le jouet dans l'eau. Ne pas utiliser le jouet à proximité d'eau ; cela présente un danger et risquerait de provoquer un mauvais fonctionnement des assemblages électroniques ou de les endommager. Les capteurs doivent rester propres. Les nettoyer à l'aide d'un chiffon doux.
REMARQUE : Les décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement du jouet et conduire l'utilisateur à le réinitialiser. Pour le réinitialiser, l'éteindre complètement et le rallumer. Si le produit ne fonctionne toujours pas normalement, changer de lieu d'utilisation et réessayer. Des piles faibles peuvent empêcher le produit de fonctionner correctement. Pour des performances optimales, remplacer les piles.

(ES) **INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR:** Medidas de seguridad: Se recomienda la supervisión de un adulto. Compruebe periódicamente si el juguete o los sensores han sufrido daños. En caso de que estén dañados, deje de utilizar el juguete.
Este juguete no es apto para menores de 3 años.
CUIDADO Y MANTENIMIENTO: Este producto debe utilizarse únicamente en interiores. No lo utilice en exteriores, ya que la suciedad, la hierba y el cemento pueden dañar el acabado y bloquear los sensores. No sumerja el juguete en el agua. No utilice el juguete cerca del agua. Esto puede resultar muy peligroso ya que podría provocar un malfuncionamiento o dañar los componentes electrónicos.
Mantenga limpios los sensores; límpielos con un paño suave.
NOTA: Las descargas electrostáticas pueden impedir el funcionamiento del producto. En caso de problema, se recomienda reiniciar el juguete. Para reiniciar el juguete, apáguelo completamente y a continuación, vuelva a encenderlo. Si no vuelve a funcionar con normalidad, coloque el producto en otro lugar e inténtelo de nuevo. Para asegurar un funcionamiento normal, sustituya las pilas gastadas, ya que estas impiden el funcionamiento adecuado del juguete.

(DE) **VERBRAUCHERHINWEISE:** Sicherheitsvorkehrungen: Beaufsichtigung durch Erwachsene empfohlen. Das Spielzeug und die Sensoren regelmäßig auf Schäden untersuchen. Ist das Spielzeug beschädigt, darf es nicht länger verwendet werden. Dieses Spielzeug ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
PFLEGE UND WARTUNG: Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Nicht im Freien verwenden. – Schmutz, Gras und Asphalt können die Oberfläche zerkratzen und/oder die Sensoren blockieren. Das Spielzeug nicht unter Wasser tauchen. Das Spielzeug nicht in der Nähe von Wasser verwenden. Dies ist nicht nur gefährlich, sondern kann auch zu einer Fehlfunktion oder zur Beschädigung der elektronischen Komponenten führen. Die Sensoren mit einem weichen Tuch sauber halten.
HINWEIS: In einer Umgebung mit elektrostatischen Entladungen funktioniert das Spielzeug möglicherweise nicht und muss durch den Benutzer zurückgesetzt werden. Durch Aus- und wieder Einschalten des Produkts können die Einstellungen zurückgesetzt werden. Sollte dies die Fehlfunktion nicht beheben, das Produkt an einen anderen Ort bringen und dort erneut ausprobieren. Bei Bedarf die Batterien austauschen, da schwache Batterien die Leistungsfähigkeit beeinträchtigen können.

(NL) **INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS:** Veiligheidsmaatregelen: Ouderlijk toezicht wordt aanbevolen. Controleer het speelgoed en de sensoren regelmatig op beschadigingen. In geval van schade, speelgoed niet meer gebruiken. Dit speelgoed is niet bedoeld voor kinderen onder de 3 jaar.
VERZORGING EN ONDERHOUD: Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het product niet buitenshuis. Vuil, gras en cement zorgen voor krassen op de lak of blokkeren de sensoren. Dompel het speelgoed niet onder in water. Gebruik het speelgoed niet in de buurt van water, omdat dit gevaarlijk is en een elektronisch defect kan veroorzaken. Maak de sensoren schoon met een zachte doek.
OPMERKING: In een omgeving met elektrostatische ontlading functioneert het speelgoed mogelijk niet naar behoren en dient het speelgoed wellicht te worden gereset. Reset het product door het volledig uit te schakelen en vervolgens weer in te schakelen. Functioneert het product dan nog niet naar behoren, reset het dan nogmaals in een andere ruimte. Controleer ook of de batterijen niet leeg zijn en vervang deze indien nodig. Lege batterijen kunnen een correcte werking verstoren.

(IT) **INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI:** Precauzioni di sicurezza: È consigliata la supervisione dei genitori. Esaminare regolarmente il giocattolo e i sensori per verificare l'eventuale presenza di danni. Se danneggiato, il giocattolo non deve essere usato. Questo giocattolo non è adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni.
CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE: Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in luoghi chiusi. Non utilizzare all'esterno: terra, erba e cemento potrebbero graffiare la superficie e/o potrebbero bloccare i sensori. Non immergere il giocattolo in acqua. Non utilizzare in prossimità di acqua per evitare il rischio di malfunzionamenti o danni ai componenti elettronici. Tenere puliti i sensori utilizzando un panno antigraffio.
NOTA: In caso di scariche elettrostatiche, il giocattolo potrebbe non funzionare correttamente e potrebbe essere necessario resettarlo. Per resettarlo, spegnerlo e riaccenderlo. Se non dovesse riprendere a funzionare adeguatamente, spostarlo e riprovare. Per un funzionamento corretto, sostituire le pile poco cariche che possono compromettere il regolare funzionamento del prodotto.

(PT) **INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR:** Precauções de segurança: É recomendada a supervisão de um adulto. Verifique regularmente se há danos no brinquedo e nos sensores. Em caso de algum dano, suspenda o uso. O brinquedo não deve ser usado por menores de 3 (três) anos de idade.
CUIDADOS E MANUTENÇÃO: Este produto destina-se somente a uso interno. Não o use fora de casa - pó, grama e cimento arranharão o acabamento e/ou obstruirão os sensores. Não submerja o brinquedo em água. Não brinque perto da água, pois isso é um risco e pode causar um mau funcionamento ou danos aos componentes eletrônicos. Mantenha os sensores limpos usando um tecido macio.
AVISO: Em condições de descarga eletrostática, o brinquedo pode não funcionar corretamente e o usuário poderá ter que reiniciá-lo. Para reiniciar o produto, desligue-o completamente e ligue-o novamente. Se o funcionamento não voltar ao normal, desloque o produto para o outro local e tente novamente. Para garantir o funcionamento normal, troque as pilhas, já que as pilhas com carga baixa não possibilitam o funcionamento completo do produto.

(RU) **ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ:** Меры предосторожности: Рекомендуется присмотр взрослых. Следует проводить регулярный осмотр на предмет повреждения игрушки и датчиков. Если таковые имеются, игрушку не следует использовать. Эта игрушка не предназначена для детей младше трех лет.
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ: Игрушка предназначена только для использования в помещении. Не используйте игрушку на улице — грязь, трава и бетон могут поцарапать покрытие и/или повредить датчики. Не погружайте игрушку в воду. Не используйте игрушку рядом с водой, так как это может привести к сбою в работе или повреждению электронных компонентов. Очистку датчиков следует выполнять мягкой тканью.
ПРИМЕЧАНИЕ. В помещении с разрядами электростатического электричества игрушка может работать со сбоями. В этом случае ее необходимо выключить и включить. Чтобы восстановить работу устройства, полностью выключите его, а затем включите снова. Если устройство по-прежнему будет работать неисправно, повторите процедуру в другом месте комнаты. Для нормальной работы устройства замените элементы питания. При низком уровне заряда элементы питания могут быть неспособны обеспечить работу устройства в полнофункциональном режиме.

(EN) **BATTERY SAFETY INFORMATION:**
Batteries are small objects. Replacement of batteries must be done by adults. Follow the polarity (+/-) diagram in the battery compartment. Promptly remove dead batteries from the toy. Dispose of used batteries properly. Remove batteries for prolonged storage. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used. DO NOT incinerate used batteries. DO NOT dispose of this product in fire, as batteries inside may explode or leak. DO NOT dispose of batteries in fire, as batteries may explode or leak. DO NOT mix old and new batteries or types of batteries (i.e. alkaline/standard). DO NOT use rechargeable batteries. DO NOT recharge non-rechargeable batteries. DO NOT short-circuit the supply terminals.

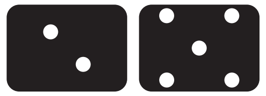
(FR) **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES :**
Les piles sont de petits objets. Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte. Respecter le schéma de polarité (+/-) du compartiment des piles. Retirer immédiatement toute pile épuisée du jouet. Jeter correctement les piles épuisées. Retirer les piles du jouet en cas d'inutilisation prolongée. N'utiliser que des piles d'un même type ou d'un type équivalent à celui recommandé. NE PAS incinérer les piles usagées. NE PAS jeter les piles au feu ; elles pourraient exploser ou fuir. NE PAS jeter ce produit au feu ; les piles qu'il contient pourraient exploser ou fuir. NE PAS mélanger des piles neuves et des piles usagées, ou des piles de types différents (ex : alcalines/standard). NE PAS utiliser de piles rechargeables. NE PAS recharger des piles non rechargeables. NE PAS court-circuiter les bornes d'alimentation.

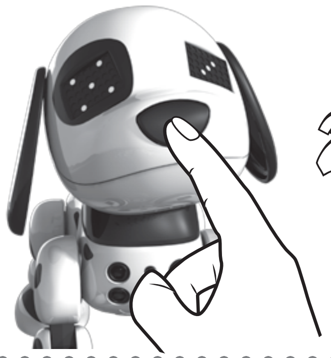
(ES) **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DE LAS PILAS:**
Recuerde que las pilas son objetos pequeños. Se require la ayuda de un adulto para cambiar las pilas. Siga las instrucciones de polaridad (+ / -) que aparecen en el compartimento de las pilas. Retire rápidamente las pilas una vez gastadas. Las pilas usadas deben desecharse de forma adecuada. Retire las pilas si va a guardar el juguete durante un período de tiempo prolongado. Utilice únicamente pilas del tipo recomendado o de un tipo equivalente. NO exponga las pilas usadas al fuego. NO arroje las pilas al fuego, ya que podrían explotar o desprender productos químicos. NO arroje las pilas de este producto al fuego, ya que podrían explotar o desprender productos químicos. NO mezcle pilas nuevas y viejas, ni mezcle pilas de tipos distintos (p. ej. alcalinas y normales). NO utilice pilas recargables. NO intente recargar pilas no recargables. NO cortocircuite las terminales de corriente.

(DE) **SICHERHEITSHINWEISE ZU BATTERIEN:**
Batterien sind kleine Gegenstände. Batterien müssen von Erwachsenen ausgewechselt werden. Das Polaritätsdiagramm (+/-) im Batteriefach beachten. Leere Batterien sofort aus dem Spielzeug entfernen. Verbrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. Bei längerfristiger Lagerung Batterien vorher entfernen. Nur dieselben oder gleichwertige Batterien wie empfohlen verwenden. Verbrauchte Batterien NICHT verbrennen. Batterien NICHT in Feuer entsorgen, da sie explodieren oder auslaufen können. Produkt NICHT in Feuer entsorgen, da die darin enthaltenen Batterien explodieren oder auslaufen können. Alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen (z. B. Alkali/Standard) NICHT zusammen einlegen. KEINE aufladbaren Batterien verwenden. Nicht-aufladbare Batterien NICHT aufladen. Batteriepole NICHT kurzschließen.

Activities • Activités • Actividades • Aktivitäten • Activiteiten • Attività • Atividades • Действия

Higher Lower • Dès • Dados • Höher/Niedriger • Hoger lager • Dadi • Maior ou Menor • Больше — меньше





Objective: Roll the highest number.
But du jeu : Tirer le chiffre le plus grand.
Objetivo: Sacar el número más alto.
Ziel: Würfle die höchste Zahl.
Doelstelling: gooi het hoogste aantal.
Obiettivo: ottieni il numero più alto.
Objetivo: Tire o número maior.
Цель: выбросить наибольшее число.

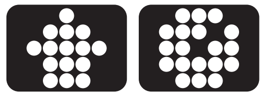
1

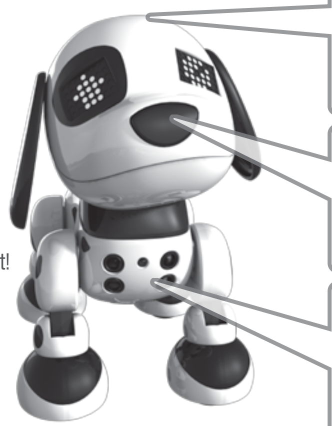
My turn first! I roll my dice in my left eye.
Je commence ! Je lance mon dé dans mon œil gauche.
¡Me toca a mí primero! El resultado saldrá en mi ojo izquierdo.
Ich fange an! Ich rolle meinen Würfel im linken Auge.
Eerst is het mijn beurt! Ik rol de dobbelsteen in mijn linkeroog.
Inizio io! Lancio il dado nell'occhio sinistro.
Minha vez primeiro! Eu lanço meu dado no meu olho esquerdo.
Я начну! Мое число высветится в левом глазу.

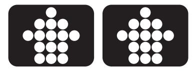
2

Now it is your turn! PRESS NOSE to roll your dice in my right eye.
À toi de jouer ! APPUIE sur mon NEZ pour lancer ton dé dans mon œil droit.
¡Te toca! PULSA LA NARIZ para lanzar tu dado y el resultado saldrá en mi ojo derecho.
Jetzt bist du dran! DRÜCK auf meine NASE, um deinen Würfel in meinem rechten Auge zu rollen.
Nu is het jouw beurt! DRUK OP MIJN NEUS om je dobbelsteen in mijn rechteroog te rollen.
Ora tocca a te! PREMI IL NASO per lanciare il dado nell'occhio destro.
Agora é sua vez! PRESSIONE o NARIZ para lançar seu dado no meu olho direito.
Твоя очередь! НАЖМИ НА НОС, чтобы твое число высветилось в правом глазу.

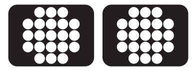
Fast Hands • Test de réflexes • Manos rápidas • Flinke Finger • Snelle handen • Rapidità • Mãos Rápidas • Быстрые руки



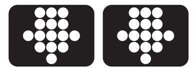




TAP HEAD • TAPOTE MA TÊTE • TOCAR LA CABEZA • KOPF TÄTSCHELN • TIK OP KOP • TOCCA LA TESTA • TOQUE NA CABEÇA • НАЖМИ НА ГОЛОВУ



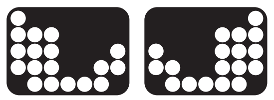
PRESS NOSE • APPUIE SUR MON NEZ • PULSAR LA NARIZ • NASE DRÜCKEN • DRUK OP NEUS • PREMI IL NASO • PRESSIONE O NARIZ • НАЖМИ НА НОС



TOUCH CHEST SENSORS • TOUCHE MES CAPTEURS FRONTAUX • TOCAR LOS SENSORES DE LA BARRIGA • BRUSTSENSOREN BERÜHREN • RAAK BORSTSENSOREN AAN • TOCCA I SENSORI PETTO • TOQUE NOS SENSORES NO TÓRAX • КОСНИСЬ ДАТЧИКОВ НА ГРУДИ

Objective: My eyes display an action that you must do before time runs out!
But du jeu : Mes yeux indiquent une action à effectuer avant que le temps ne s'écoule !
Objetivo: Mis ojos te enseñarán una acción que deberás realizar antes de que se agote el tiempo.
Ziel: Meine Augen zeigen eine Aktivität, die du innerhalb einer vorgegebenen Zeit ausführen musst!
Doel: ik laat een actie zien in mijn ogen die je na moet doen voordat de tijd om is!
Obiettivo: gli occhi indicano un'azione che devi eseguire prima che scada il tempo!
Objetivo: meus olhos indicam uma ação que você deve executar antes que o tempo acabe!
Задача: в моих глазах отображается действие, которое тебе необходимо выполнить до того, как истечет время.

Guard Mode • Chien de garde • Modo guardián • Wachmodus • Wachtmodus • Modalità guardia • Modo de guarda • Режим охраны



I stand guard against intruders. If they come too close, I will bark and growl loudly!
Je monte la garde contre les intrus. S'ils s'approchent trop, j'aboie et grogne très fort !
Monto guardia para asustar a los intrusos. Si se acercan mucho, ¡me pondré a ladrar y gruñir muy alto!
Ich halte Eindringlinge ab. Wenn jemand zu nahe kommt, belle und knurre ich ganz laut!
Ik houd de wacht tegen indringers. Als ze te dichtbij komen, blaf en grom ik luid!
Faccio la guardia contro gli intrusi Se si avvicinano troppo, ringhio e abbaio!
Eu monto guarda contra invasores. Se eles chegarem muito perto, eu vou latir e rosnar alto!
Я охраняю дом от незваных гостей. Если ко мне подойдут слишком близко, я начну громко лаять и рычать.



Unlock Secret TRICKS! • Découvre mes TOURS secrets ! • ¡Desbloquea TRUCOS secretos! • Entdecke die geheimen TRICKS! • Ontdek geheime TRUCJES! • Sblocca COMANDI segreti! • Desloque HABILIDADES secretas! • Узнай секретные ПРИЕМЫ!

Kisses: PRESS and HOLD BACK Button. Then PRESS NOSE twice.
I Love You: PRESS and HOLD BACK Button. Then TAP HEAD twice.
Singing: PRESS and HOLD BACK Button. Then slowly WAVE hand in front of CHEST SENSORS.

Bisous : MAINTIENS le bouton ARRIÈRE ENFONCÉ. Ensuite, APPUIE deux fois sur mon NEZ.
Je t'aime : MAINTIENS le bouton ARRIÈRE ENFONCÉ. Ensuite, TAPOTE ma TÊTE deux fois.
Chanson : MAINTIENS le bouton ARRIÈRE ENFONCÉ. Ensuite, agite ta main lentement devant mes CAPTEURS FRONTAUX.

Besos: MANTÉN PULSADO el botón TRASERO. A continuación, PULSA LA NARIZ dos veces.
Te quiero: MANTÉN PULSADO el botón TRASERO. A continuación, TOCA LA CABEZA dos veces.
Cantar: MANTÉN PULSADO el botón TRASERO. A continuación, MUEVE ligeramente la mano delante de los SENSORES DE LA BARRIGA.

Küsschen: HALTE die RÜCKENTASTE GEDRÜCKT und DRÜCK zwei Mal auf meine NASE.
Liebevolles Winseln: HALTE die RÜCKENTASTE GEDRÜCKT und TÄTSCHLE meinen KOPF zwei Mal.
Singen: HALTE die RÜCKENTASTE GEDRÜCKT und BEWEGE deine Hand langsam vor den BRUSTSENSOREN hin und her.

Kusjes: HOUD DE TERUGKNOP INGEDRUKT. DRUK dan twee keer op mijn NEUS.
I Love You: HOUD DE TERUGKNOP INGEDRUKT. TIK dan twee keer op mijn KOP.
Zingen: HOUD DE TERUGKNOP INGEDRUKT. BEWEEG dan langzaam je hand voor mijn BORSTSENSOREN.

Baci: TIENI PREMUTO il tasto DORSO. Poi PREMI IL NASO due volte.
Ti Voglio Bene: TIENI PREMUTO il tasto DORSO. Poi TOCCA LA TESTA due volte.
Cantare: TIENI PREMUTO il tasto DORSO. Poi MUOVI lentamente la mano di fronte ai SENSORI DEL PETTO.

Beijos: MANTENHA PRESSIONADO o botão nas COSTAS. Em seguida, PRESSIONE o NARIZ duas vezes.
I Love you (Eu amo você): MANTENHA PRESSIONADO o botão nas COSTAS. Em seguida, TOQUE na CABEÇA duas vezes.
Cantar: MANTENHA PRESSIONADO o botão nas COSTAS. Em seguida, BALANCE a mão lentamente na frente dos SENSORES NO TÓRAX.

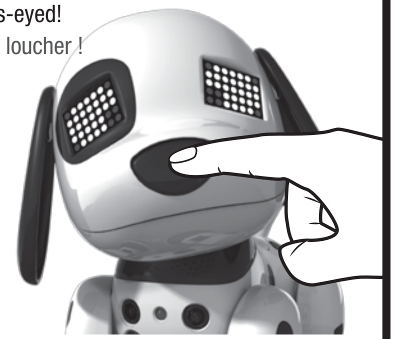
Поцелуи: НАЖМИ и УДЕРЖИВАЙ кнопку НА СПИНЕ. Затем дважды НАЖМИ НА НОС.
Я тебя люблю: НАЖМИ и УДЕРЖИВАЙ кнопку НА СПИНЕ. Затем дважды НАЖМИ НА ГОЛОВУ.
Пение: НАЖМИ и УДЕРЖИВАЙ кнопку НА СПИНЕ. Затем медленно ПОМАШИ рукой перед ДАТЧИКАМИ НА ГРУДИ.

PLAY MODE • MODE JEU • MODO DE JUEGO • SPIELMODUS • SPEELMODUS • MODALITÀ GIOCO • MODO PLAY • РЕЖИМ ИГРЫ

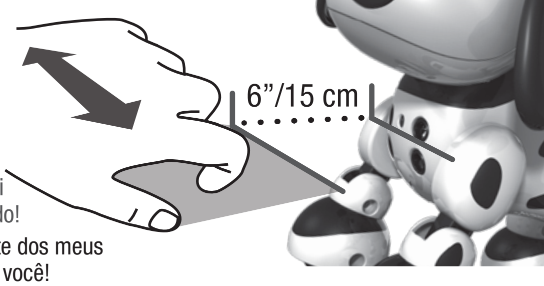
TAP or RUB my HEAD and I will look up at you!
TAPOTE ou GRATTE ma tête pour que je te regarde !
¡TOCA o ACARICIA mi cabeza para que te mire!
TÄTSCHLE oder STREICHLE meinen KOPF und ich schaue zu dir hoch!
TIK of AAI over mijn kop en ik kijk naar je!
TOCCAMI o ACCAREZZAMI la TESTA e ti guarderò!
TOQUE ou ESFREGUE minha CABEÇA, e eu olharei para você!
НАЖМИ или ПОГЛАДЬ меня по голове, и я посмотрю на тебя.



PRESS my NOSE and I will go cross-eyed!
APPUIE sur mon NEZ pour me faire loucher !
¡PULSA mi NARIZ y haré bizcos!
DRÜCK meine NASE und ich verdrehe die Augen!
DRUK op mijn NEUS en ik kijk scheel!
PREMI IL MIO NASO per farmi incrociare gli occhi!
PRESSIONE meu NARIZ, e eu ficarei vesgo!
НАЖМИ на НОС, и я скошу глаза.



MOVE your hand from side to side in front of my CHEST SENSORS and my eyes will follow you!
DÉPLACE ta main de gauche à droite devant mes CAPTEURS FRONTAUX : je la suis du regard !
¡MUEVE tu mano de un lado a otro delante de los SENSORES DE MI BARRIGA y seguiré el movimiento con mi mirada!
BEWEGE deine Hand vor meinen BRUSTSENSOREN hin und her und ich folge dir mit meinen Augen!
BEWEEG je hand heen en weer voor mijn BORSTSENSOREN en mijn ogen volgen je!
MUOVI LA MANO da un lato all'altro di fronte ai SENSORI DEL PETTO e ti seguirò con lo sguardo!
MOVA sua mão de um lado para outro na frente dos meus SENSORES NO TÓRAX, e meus olhos seguirão você!
ПРОВЕДИ рукой из стороны в сторону перед ДАТЧИКАМИ НА ГРУДИ, и я буду следить за тобой глазами.

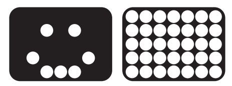


Note: For best results, keep your hand in the range of min. 6"/15 cm to max. 10"/25 cm.
Remarque : Pour un résultat optimal, ta main doit se situer à environ 15 à 25 cm des capteurs.
Nota: Para que funcione mejor, mantén las manos a una distancia de entre 15 cm y 25 cm.
Hinweis: Am besten funktioniert dies bei einer Entfernung von 15 bis 25 cm.
Opmerking: beweeg je hand voor het beste resultaat binnen het bereik van min. 15 cm tot max. 25 cm.
Nota: per risultati ottimali, tieni la mano a una distanza inclusa tra 15 e 25 cm.
Observação: Para obter melhores resultados, mantenha sua mão a uma distância de no mínimo 6"/15 cm a no máximo 10"/25 cm.
Примечание. Для наилучшего результата расстояние между рукой и датчиками должно составлять от 15 до 25 см.

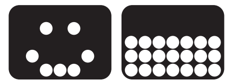
MOODS • BIEN-ÊTRE • ESTADOS DE ÁNIMO • STIMMUNGEN • STEMMINGEN • UMORE • ESTADOS DE HUMOR • НАСТРОЕНИЕ

Happiness Level • Degré de bien-être • Grado de felicidad • Stimmungsbarometer • Geluksniveau • Livello di felicità • Nível de felicidade • Уровень счастья

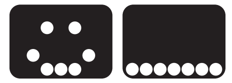




VERY Happy • TRÈS Heureux • MUY contento • SEHR glücklich • ERG blij • MOLTO felice • MUITO feliz • ОЧЕНЬ счастлив

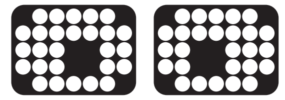


Happy • Heureux • Contento • Glücklich • Blij • Felice • Feliz • Счастлив

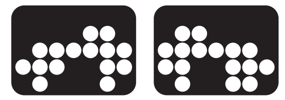


Sad • Triste • Triste • Traurig • Verdrietig • Triste • Triste • Грустно

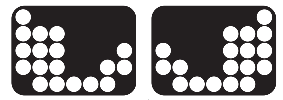
Play with me to keep me HAPPY! If I am left alone for too long, I will become SAD and then start DREAMING. To check my happiness level, PRESS and HOLD BACK Button.
Joue avec moi pour que je sois HEUREUX ! Si je reste seul trop longtemps, je deviens TRISTE et RÊVEUR. Pour vérifier mon degré de bien-être, maintiens le bouton ARRIÈRE enfoncé.
¡Juega conmigo para que siga CONTENTO! Si me dejan solo mucho tiempo, me pongo TRISTE hasta quedarme DORMIDO. Para comprobar mi grado de felicidad, MANTÉN PULSADO el botón TRASERO.
Wenn du mit mir spielst, bin ich GLÜCKLICH! Wenn du mich zu lange allein lässt, bin ich TRAURIG und dann VERTRÄUMT. HALTE die RÜCKENTASTE GEDRÜCKT, um herauszufinden, wie glücklich ich bin.
Speel met me om me BLIJ te maken! Als ik te lang alleen ben, dan word ik VERDRIETIG en ga ik DROMEN. Houd de TERUGKNOP INGEDRUKT om mijn geluksniveau te bekijken.
Gioca con me per farmi FELICE! Se mi trascuri per troppo tempo, divento TRISTE e inizio a SOGNARE. Per controllare il mio livello di felicità, TIENI PREMUTO il tasto DORSO.
Brinque comigo para me manter FELIZ! Se eu fico sozinho por muito tempo, fico TRISTE e começo a SONHAR ACORDADO. Para verificar meu nível de felicidade, MANTENHA PRESSIONADO o botão nas COSTAS.
Чтобы у меня было ХОРОШЕЕ настроение, со мной нужно играть. Если мне уделяют мало внимания, мне становится ГРУСТНО, а затем я ЗАСЫПАЮ. Чтобы узнать уровень счастья, НАЖМИ и УДЕРЖИВАЙ кнопку НА СПИНЕ.



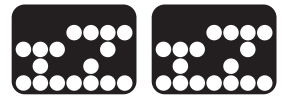
Happy • Heureux • Contento • Glücklich • Blij • Felice • Feliz • Счастлив



Sad • Triste • Triste • Traurig • Verdrietig • Triste • Triste • Грустно



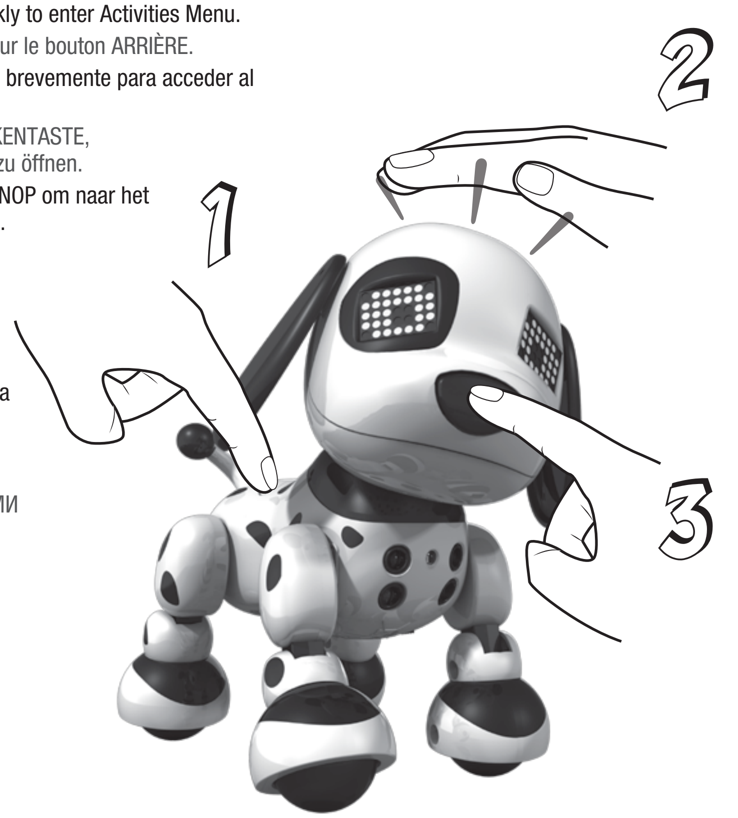
Angry • En colère • Enfadado • Wütend • Boos • Arrabbiato • Bravo • Злюсь



Dreaming • Rêveur • Dormido • Verträumt • Dromen • Addormentato • Sonhando • Сплю

ACTIVITY MODE • MODE ACTIVITÉS • MODO DE ACTIVIDAD • AKTIVITÄTSMODUS • ACTIVITEITSMODUS • MODALITÀ ATTIVITÀ • MODO ACTIVITY • РЕЖИМ ДЕЙСТВИЙ

PRESS BACK Button quickly to enter Activities Menu.
Effectue un APPUI court sur le bouton ARRIÈRE.
PULSA el botón TRASERO brevemente para acceder al menú de actividades.
DRÜCK kurz auf die RÜCKENTASTE, um das Aktivitätenmenü zu öffnen.
DRUK kort op de TERUGKNOP om naar het menu Activiteiten te gaan.
PREMI rapidamente il tasto DORSO per accedere al menu attività.
PRESSIONE o botão nas COSTAS rapidamente para acessar o menu de atividades.
Чтобы войти в меню действий, быстро НАЖМИ кнопку НА СПИНЕ.

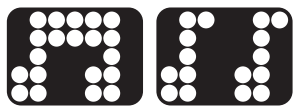


TAP HEAD to scroll through activities.
TAPOTE ma tête pour faire défiler les activités.
TOCA la CABEZA para cambiar entre las actividades.
TÄTSCHLE meinen KOPF, um die verschiedenen Aktivitäten aufzurufen.
TIK OP MIJN KOP om door activiteiten te bladeren.
TOCCA LA TESTA per far scorrere le attività.
TOQUE NA CABEÇA para passar pelas atividades.
Список действий можно просмотреть, НАЖАВ НА ГОЛОВУ.

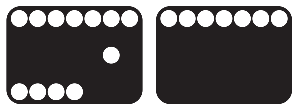
PRESS NOSE to select/ enter.
APPUIE sur mon NEZ pour sélectionner/valider.
PULSA la NARIZ para seleccionar una actividad.
DRÜCK zum Auswählen/Öffnen auf meine NASE.
DRUK OP MIJN NEUS om te selecteren en te bevestigen.
PREMI IL NASO per selezionare.
PRESSIONE O NARIZ para selecionar/entrar.
Для выбора/ввода НАЖМИ НА НОС.

PRESS BACK Button to EXIT.
APPUIE sur le bouton ARRIÈRE pour QUITTER.
PULSA el botón TRASERO para SALIR.
DRÜCK zum BEENDEN auf die RÜCKENTASTE.
DRUK OP DE TERUGKNOP om te SLUITEN.
PREMI IL TASTO DORSO per USCIRE.
PRESSIONE o botão nas COSTAS para SAIR.
Чтобы ВЫЙТИ, НАЖМИ кнопку НА СПИНЕ.

Activities Menu • Menu des activités • Menú de actividades • Aktivitätenmenü • Menu Activiteiten • Menu attività • Menu de atividades • Меню действий •



Music Play • Boîte à musique • Reproductor de música • Musikwiedergabe • Muziek afspelen • Musica • Music Play • Музыка



Pixel Smash • Chasse aux pixels • Rompe píxeles • PixelschieBen • Pixel Smash • Pixel • Esmaga Pixels • Разбей пиксели

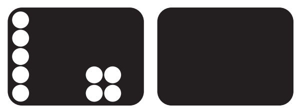
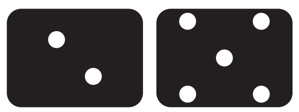
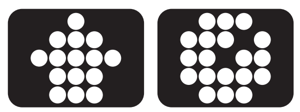


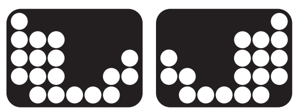
Table Tennis • Tennis de Table • Tenis de mesa • Tischtennis • Tafeltennis • Tennis tavolo • Tênis de Mesa • Настольный теннис



Higher Lower • Dés • Dados • Höher/Niedriger • Hoger lager • Dadi • Maior ou Menor • Больше — меньше

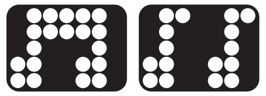


Fast Hands • Test de réflexes • Manos rápidas • Flinke Finger • Snelle handen • Rapidità • Mãos Rápidas • Быстрые руки



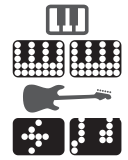
Guard Mode • Chien de garde • Modo guardián • Wachmodus • Wachtmodus • Modalità guardia • Modo de guarda • Режим охраны

Activities • Activités • Actividades • Aktivitäten • Activiteiten • Attività • Atividades • Действия

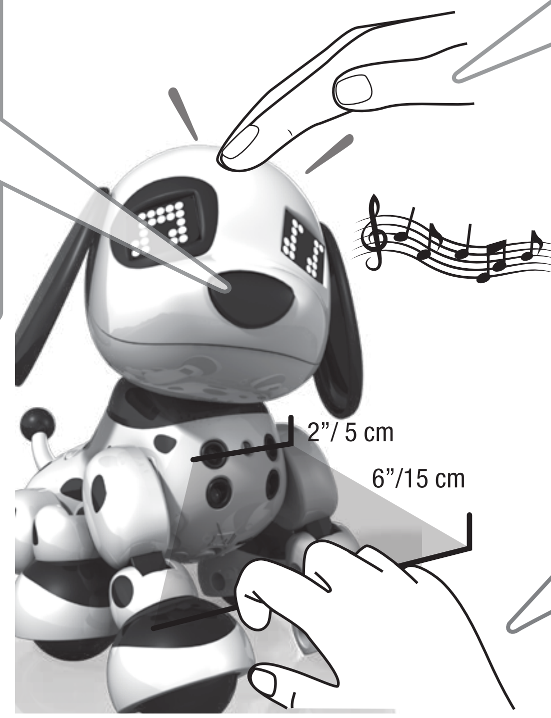


Music Play • Boîte à musique • Reproductor de música • Musikwiedergabe • Muziek afspelen • Musica • Music Play • Музыка

PRESS NOSE to change instrument.
APPUIE sur mon NEZ pour changer d'instrument.
PULSA mi NARIZ para cambiar de instrumento.
DRÜCK auf meine NASE, um ein anderes Instrument auszuwählen.
DRUK OP MIJN NEUS om van instrument te veranderen.
PREMI IL MIO NASO per cambiare strumento.
PRESSIONE o NARIZ para alterar o instrumento.
Для смены инструмента НАЖМИ НА НОС.



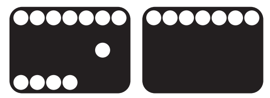
Note: For best results, keep your hand within the range of 2”-6”/5-15 cm.
Remarque : Pour un résultat optimal, ta main doit se situer à environ 5 à 15 cm des capteurs.
Nota: Para que funcione mejor, mantén las manos a una distancia de entre 5 cm y 15 cm.
Hinweis: Am besten funktioniert dies bei einer Entfernung von 5 bis 15 cm.
Opmerking: beweeg je hand voor het beste resultaat binnen het bereik van min. 5 cm tot max. 15 cm.
Nota: per un funzionamento corretto, tieni la mano a una distanza tra 5 e 15 cm.
Observação: Para obter melhores resultados, mantenha sua mão a uma distância de 2”-6"/5-15 cm.
Примечание. Для наилучшего результата расстояние между рукой и датчиками должно составлять от 5 до 15 см.



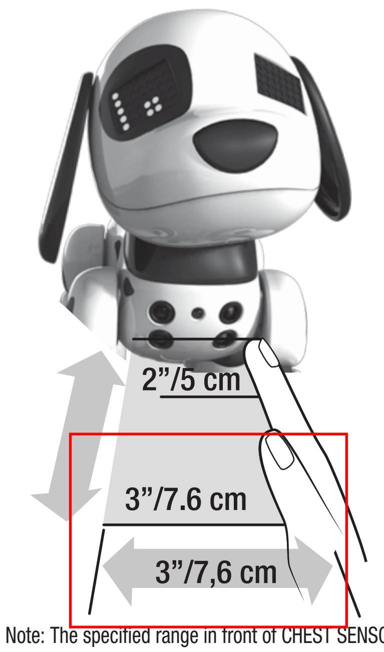
TAP HEAD for barks.
TAPOTE ma TÊTE pour me faire aboyer.
TOCA mi CABEZA para que ladre.
TÄTSCHLE meinen KOPF, damit ich belle.
TIK OP MIJN KOP voor blaffen.
TOCCAMI LA TESTA per farmi abbaiare.
TOQUE na CABEÇA para latidos.
НАЖМИ НА ГОЛОВУ, и игрушка начнет лаять.

MOVE hand towards and away from CHEST SENSORS to change sounds.
AVANCE et RECULE ta main devant mes CAPTEURS FRONTAUX pour changer de son.
MUEVE las manos delante de los SENSORES DE LA BARRIGA para cambiar los sonidos.
BEWEGE deine Hand vor den BRUSTSENSOREN vor und zurück, um verschiedene Geräusche auszuwählen.
BEWEEG je handen richting de BORSTSENSOREN en weer terug om van geluid te wisselen.
Avvicina o allontana la mano dai SENSORI DEL PETTO per cambiare suono.
MOVA sua mão para longe e para perto dos SENSORES NO TÓRAX para alterar sons.
Для смены звуков ПЕРЕДВИГАЙ руку по направлению к и от ДАТЧИКОВ НА ГРУДИ.

Pixel Smash • Chasse aux pixels • Rompe píxeles • PixelschieBen • Pixel Smash • Pixel • Esmaga Pixels • Разбей пиксели

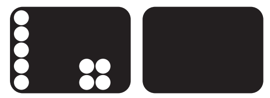


Objective: Clear the pixels on the top row without losing the ball. MOVE hand left to right within the specified range to control the paddle.
But du jeu : Faire disparaître les pixels de la ligne du haut sans perdre la balle. Pour faire bouger la barrette, DÉPLACE ta main de droite à gauche dans la zone d'interaction indiquée ci-contre.
Objetivo: Borrar los píxeles de la fila superior sin que se caiga la bola. MUEVE la mano de izquierda a derecha dentro del rango especificado para controlar la bola.
Ziel: Schieß die Punkte in der oberen Reihe ab, ohne den Ball zu verlieren. BEWEGE deine Hand von links nach rechts (innerhalb des angegebenen Bereichs), um den unteren Balken zu steuern.
Doel: vernietig de pixels op de bovenste rij zonder de bal te verliezen. BEWEEG je hand van links naar rechts binnen het genoemde bereik om de balk te bewegen.
Obiettivo: distruggi i pixel della riga in alto senza perdere la pallina. MUOVI la mano da sinistra a destra nello spazio specificato per controllare la racchetta.
Objetivo: remova os pixels na linha superior sem perder a bola. MOVA a mão da direta para a esquerda dentro da distância especificada para controlar o eixo.
Задача: уничтожить все пиксели верхнего ряда, не уронив мяч. Для управления ракеткой ПЕРЕДВИГАЙ руку слева направо в рамках указанного промежутка.



Note: The specified range in front of CHEST SENSORS.
Remarque : zone d'interaction devant les CAPTEURS FRONTAUX.
Nota: Distancia especificada delante de los SENSORES DE LA BARRIGA.
Hinweis: Der angegebene Bereich vor den BRUSTSENSOREN.
Opmerking: het bereik voor de BORSTSENSOREN.
Nota: lo spazio specificato è quello di fronte ai SENSORI DEL PETTO.
Observação: A distância especificada na frente dos SENSORES NO TÓRAX.
Примечание. Промежуток должен составлять от ДАТЧИКОВ НА ГРУДИ.

Table Tennis • Tennis de Table • Tenis de mesa • Tischtennis • Tafeltennis • Tennis tavolo • Tênis de Mesa • Настольный теннис



Objective: Keep the ball in play as long as you can. MOVE hand left to right to move the paddle as the ball bounces back and forth.
But du jeu : Conserver la balle aussi longtemps que possible. Pour faire bouger la barrette, pendant que la balle rebondit, DÉPLACE ta main de droite à gauche.
Objetivo: Mantener la bola en juego todo el tiempo que sea posible. MUEVE la mano de izquierda a derecha para controlar y golpear la bola.
Ziel: Halte den Ball so lange wie möglich im Spiel. BEWEGE deine Hand von links nach rechts, um den Balken zu bewegen, während der Ball von einer Seite zur anderen springt.
Doel: houd de bal zo lang mogelijk in het spel. BEWEEG je hand van links naar rechts om de balk te bewegen terwijl de bal heen en weer stuitert.
Obiettivo: tieni in gioco la pallina il più a lungo possibile. MUOVI la mano da sinistra a destra per controllare la racchetta e far rimbalzare la pallina.
Objetivo: mantenha a bola em movimento o máximo que você conseguir. MOVA a mão da esquerda para a direita dentro para mover o eixo conforme a bola para a frente e para trás.
Задача: как можно дольше удержать мяч в игре. Для управления ракеткой ПЕРЕДВИГАЙ руку слева направо. Мяч двигается вперед и назад.